v. g., *cal-li*, casa: *cal-tenco*, orilla de casa, compuesto de *calli*, y de tentli.

La *x* tiene su especial pronunciacion, y solo un inteligente puede hacer sentir su sonido. Sin embargo, puedo decir que se pronuncia como *sh*, en Washington, ó *ch*, en Chantreau.

La *z* se pronuncia con suavidad sin silvar mucho, v. g., *iztac*, blanco: *zoquitl*, lodo.

La letra *tl*, es un compuesto de dos letras; pero se hieren de tal manera, que hacen sentir un solo sonido, v. g., *Atlántico*, en el agua, y no se dice Atelántico.

La *t* en las composiciones se convierte en *l*, en aquellos casos en que si no se quitara, quedara entre dos *l*, v. g., *calli*, casa; *tlatentli*, orilla; en composicion: *Callatentli*, y no caltlatentli. Esto se hace para suavizar la pronunciacion.

La *tz* es tambien un compuesto de dos letras que forman un solo sonido, y se pronuncia como en *itzmo*, y no itezimo: *Tzotzocatl*, mezquino. Un inteligente hará sentir estas dos letras, *tl*, y *tz*.

DE LOS ACENTOS.

En el nahuatl hay dos acentos: grave y saltillo.

El acento grave se señala así: (´) y sirve para alargar un poco el sonido de la vocal que lo tiene, v. g., *Anáhuac*, cerca del agua.

El saltillo se marca de esta manera: (ˆ) y se ejecuta pronunciando la sílaba que lo tiene como por salto, es decir, suspendiendo repentina y momentáneamente el aliento, como un tropiezo en el pecho, v. g., *Mexìco*, México. *Tòtli*, Milano. Importa mucho que la voz viva de un inteligente en el idioma, haga sentir este saltillo para no equivocar las significaciones. Porque no es lo mismo decir *tàtlí*, padre; que *tátli*, bebes agua. Sirve tambien para la propiedad en el idioma y evitar la aspereza ó dificultad con que pronuncian algunos, v. g., *ahmo*, en lugar de *àmo*, no.

PRIMERA PARTE.

LECCION I.

En el idioma *nahuatl*, azteca ó mexicano, no hay declinaciones de nombres por sus terminaciones ó casos; solo de singular á plural. Tampoco tienen plural los nombres de cosas inanimadas.

Para la formacion del plural, se observarán las siguientes reglas.

Los nombres acabados en *tl*, se mudan en *me* para el plural, v. g. *Cihuatl*, muger: *Cihuame*, mugeres. Esto es, para el plural ordinario. Porque cuando se quiere significar muchedumbre en confusion, entonces, perdiendo la *tl*, y sin tomar *me*, duplican la primera sílaba, v. g., *conetl*, niño: *cocone*, niños.

Los mismos nombres en *tl*, juntándose con pronombres posesivos, convierten la *tl* en *uh*, para el

singular y en *huan* para el plural, v. g. No *coneuh*, mi niño: *No conehuan*, mis niños. Algunos de esta terminacion con los mismos posesivos, pierden la *tl* y no toman *uh* para el singular, aunque sí *huan* para el plural, v. g. *Huehueyotl*, vejéz: *No huehueyo*, mi vejéz, *no huehueyohuan*, mis vejeces.

Algunos de esta terminacion y con los mismos pronombres pierden la *tl*, con la vocal que le antecede para el singular, v. g. *Tlancuaitl*, rodilla: no *tlancua*, mi rodilla: *no tlancuahuan*, mis rodillas: y los en *huitl*, se mudan en *uh* para el singular, y en *huan*, para el plural, v. g. *Elchiquihuitl*, el pecho. *No elchiquiuh*, mi pecho. *No elchiquiuhhuan*, mis pechos.

Los nombres terminados en *ni*, sin perder nada toman *me*, para el plural, v. g. *Tlàtoani*, caballero: *Tlatoanime*, caballeros. Lo mismo los en *chi*, v. g. *chichi*, perro: chichime.

Los de esta terminacion juntándose con pronombres posesivos, varian las letras *ani*, en *cauh*, para el singular y la *uh* de esta última terminacion se muda en *huan* para el plural, v. g. *Temachtiani*, maestro: No *temachtícauh*, mi maestro: no *Temachticahuan*, mis maestros.

Los nombres que significan patria ú oficio ó personas, pierden la *tl* y no toman *me* para el plural, v. g. *Mexìcatl*, mexicano: *Mexìca*, mexicanos. Suelen doblar la primera sílaba del plural de dichos nombres, v. g. *cicihua*, mugeres.

Los nombres *Teotl*, Dios: *Tecolotl*, buho: y *tlacatecolotl*, diablo: siempre doblan la primera sílaba y no toman *me* para el plural.

EJERCICIO PRIMERO.

Conetl.	Niño, hijo.
Coneme.	Niños, hijos.
Cocone.	Niños, hijos.
No coneuh.	Mi hijo.
No conehuan.	Mis hijos.
Huehueyotl.	Vejéz.
Huehueyome.	Vejeces.
No huehueyo.	Mi vejez.
No huehueyohuan.	Mis vejeces.
Tlancuaítl.	Rodilla.
Tlancuaime.	Rodillas.
Mo tlancua.	Tu rodilla.
Mo tlancuahuan.	Tus rodillas.
Elchiquihuitl.	Pecho.
Elchiquihuime.	Pechos.
Ielchiquiuh.	Su pecho.
Ielchiquiuhhuan.	Sus pechos.
Tlatoani.	Caballero.
Tlatoanime.	Caballaros.
No tlatocauh.	Mi caballero.
No tlatocahuan.	Mis caballeros.
Mexìcatl.	Mexicano.
Mexìca.	Mexicanos.
Teotl.	Dios.
Teteo.	Dioses.

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFONSO REYES"
Apdo. 1625 MONTERREY, MEXICO

EJERCICIO SEGUNDO.

Niño.—Niños.—Mi hijo.—Mis hijos.—Vejez.—Vejeces.—Mi vejez.—Mis vejeces.—Rodilla.—

Tu rodilla.—Tus rodillas.—Pecho.—Pechos.—Su pecho.—Sus pechos.—Caballero.—Caballeros.—Mi caballero.—Mis caballeros.—Mexicano.—Mexicanos.—Dios.—Dioses.

EJERCICIO TERCERO.

Conetl.—Coneme.—No coneuh.—No conehuan.—Huehueyotl.—Huehueyóme.—No huehuéyo.—No huehueyóhuan.—Tlancuaìtl.—Tlancuaíme.—Mo tlancua.—Mo tlancuahuan.—Elchiquihuitl.—Elchiquihuime.— Ielchiquiuh.—Ielchiquíuhhuan.—Tlatoaní.—Tlatoanìme.—No tlatocauh.—No tlatocahuan.—Mexìcatl.—Mexìca.—Teotl.—Teteo.

LECCION II.

De los nombres en tli, li, in.

Los nombres en *tli, li, in* en singular, convierten estas terminaciones en *tin* para el plural, v. g. *Oquìchtli*, varon: *Oquìchtìn*, varones: *Tlamachtilli*, discípulo: *Tlamachtiltin*, discípulos: *Zollin*, codorniz: *Zoltin*, codornices. Juntándose los nombres de estas terminaciones con pronombres posesivos, pierden en singular dichas sílabas y en plural toman *huan*, v. g. *Tàtli*, padre: *No ta*, mi padre: *No tàhuan*, mis padres. *Nenepilli*, lengua: *mo nenepilhuan*, tus lenguas.

Algunos nombres de estos finales doblan la primera sílaba ademas de tomar *tin* en el plural, v. g. *cìtli*, liebre, vieja: *cicìtin*, liebres: *Teuctli*, caballero: *teteuctin*, caballeros. *Miztli*, gato: *mimiztin*, gatos. Los nombres *Telpochtli*, mancebo: *Ichpoch-*

tli, vírgen, doncella, doblan la sílaba *po*, v. g. *Telpopochtin*, jóvenes: *ichpopochtin*, doncellas.

Los en *an*, toman *me* ó *tin*, v. g. *Texcan*, chinche: *Texcanme* ó *Texcantin*, chinches; con pronombres solo toman *huan*, para el plural.

Los en *on* toman *tin* en el plural, v. g. *Acaltepon*, escorpion: *acaltetepontin*, escorpiones, y con pronombres, solo toman *huan* para el plural.

Los llamados imperfectos por faltarles los finales *tl*, *tli*, si les falta la primera toman *me* para el plural, y si les falta *tlì*, *lì*, *ìn*, toman *me*, ó *tìn*.

Los acabados en vocal con saltillo toman *tìn*, v. g. *Cuatatapà*, desmelenado: *Cuatatapàtin*, desmelenados. Juntándose con pronombres posesivos, no toman nada en singular, y sí, *huan* para el plural.

A esta segunda leccion se pueden agregar los siguientes.

Miec, mucho: mìectin, mìequin, mìequìntin, muchos.

Ixachi, mucho: ìxachìntìn, ìxachìn, muchos.

Mochi, todo: mochtin, mochintin, todos.

Cequi, algo: cequìntin, cequin, algunos.

Occequi, algo mas: occequintin, occequìn, algunos mas.

Quezqui, qué tanto; quezquìntin, quezquin, cuántos?

EJERCICIO PRIMERO.

Oquìchtli.	Varon, hombre.
Oquìchtin.	Varones, hombres.
No oquich.	Mi hombre.
No oquìchhuan.	Mis hombres.

Tlamachtilli.	Discípulo.
Tlamachtiltin.	Discípulos.
Mo tlamachtil.	Tu discípulo.
Mo tlamachtilhuan.	Tus discípulos.
Zolìn.	Codorniz.
Zoltìn.	Codornices.
Izol.	Su codorniz.
Izólhuan.	Sus codornices.
Telpochtli.	Jóven, mancebo.
Telpopochtin.	Jóvenes.
To telpoch.	Nuestro jóven.
To telpochhuan.	Nuestros jóvenes.
Cuatatapà.	Cabeza enmarañada.
Catatapàtin.	Cabezas enmarañadas.
Anmo cuatatapà.	Vuestra enmarañada.
Anmo cuatatapáhuan.	Vuestras enmarañadas.
Mìec xìhuìtl.	Mucha yerba.
Miectin tlaca.	Muchos hombres.
Mochi tomìn.	Todo el dinero.
Mochtìn mìmìztìn.	Todos los gatos.

EJERCICIO SEGUNDO.

Varon: hombre.—Varones: hombres.—Mi hombre.—Mis hombres.—Discípulo.—Discípulos.—Tu discípulo.—Tus discípulos.—Codorniz.—Codornices.—Su codorniz.—Sus codornices.—Jóven: mancebo.—Jóvenes.—Nuestro jóven.—Nuestros jóvenes.—Cabeza enmarañada.—Cabezas enmarañadas.—Vuestra enmarañada.—Vuestras enmarañadas.—Mucha yerba.—Muchos hombres.—Todo el dinero.—Todos los gatos.

EJERCICIO TERCERO

Oquìchtli.—Oquìchtin.—N'oquìch.—N'oquìchhuan.—Tlamachtìlli.—Tlamachtiltin Mo tlamachtìl.—Mo Tlamachtìlhuan.—Zolìn.—Soltìn.—Izol.—Izólhuan.—Telpochtli.—Telpopochtìn.—To telpoch.—To telpochhuan.—Cuatatapà.—Cuatatapàtin.—Anmo cuatatapà.—Anmo cuatatapàhuan.—Miec xìhuitl.—Mièctin tlaca.—Mochì tomìn.—Mochtin mimíztin.

LECCION III.

De los nombres en hua, e, o, c, qui, &c.

Los nombres acabados en *hua, e, o,* toman la partícula *que* para el plural. *Tlatquihua,* rico: *Tlatquihuàque,* ricos: *Nacace,* discreto: *Nacaceque,* discretos: *Mahuìzo,* honrado; *mahuizòque,* honrados.

Los en *qui* y en *c,* convierten estas partículas en *que* para el plural. *Teopixqui,* sacerdote: *Teopixque,* sacerdotes: *Chipahuac,* limpio: *Chipahuaque,* limpios.

Algunos verbales en *i* y en *o,* toman *que* para el plural. *Temachti,* el maestro ó el que enseñó: *Temachtique,* los maestros ó los que enseñaron. Aquí se habla mas bien de los pretéritos que hacen veces de nombre. *Tlacuilo,* el escribiente: *tlacuilóque,* los escribientes ó los que escribieron.

Los acabados *hua, e, i, o,* juntándose con pronombres posesivos, terminan en *cauh* para el singular y en *cahuan* para el plural. *No tlatquihuacauh,* mi rico: *no tlatquihuacahuan,* mis ricos:

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON
Biblioteca Valverde y Tellez

Mo nacacècauh, tu discreto: *Mo nacacècahuan*, tus discretos: *Itemachticauh*, su maestro: *ìtemachtìcahuan*, sus maestros: *Totlacuilocauh*, nuestro escribiente: *to tlacuilocahuan*, nuestros escribientes.

Los en *qui* y en *c*, convierten estas partículas en *cauh* para el singular, juntándose con pronombres posesivos, y en *cahuan* para el plural. *Ànmo teopixcauh*, vuestro sacerdote: *Ànmo teopixcahuan*, vuestros sacerdotes.

Huehue, viejo; *illama*, vieja: hacen *huehuetque*, *illamatque* en su plural, y juntándose con pronombres posesivos, solo toman *huan* para el plural, v. g. *Ihuehue*, su viejo: *ìhuehuehuan*, sus viejos. *No illama*, mi vieja: *no ìllamàhuan*, mis viejas.

EJERCICIO PRIMERO.

Tlatquìhua,	Rico.
Tlatquihuaque.	Ricos.
No tlatquihuacauh.	Mi rico.
No tlatquihuacahuan.	Mis ricos.
Nacàce.	El discreto.
Nácaceque.	Los discretos.
Mo nacace.	Tu discreto.
Mo nacacècahuan.	Tus discretos.
Temachti.	El maestro.
Temachtìque.	Los maestsos.
Itemachticauh.	Su maestro.
Itemachticahuan.	Sus maestros.
Tlacuilo.	El escribiente.
Tlacuilòque.	Los escribientes.
To tlacílocauh.	Nuestro escribiente.
To tlacuìlocahuan.	Nuestros escribientes.
Teopìxqui.	El sacerdote.

Teopixque.	Los sacerdotes.
Anmo Teopixcauh.	Vuestro sacerdote.
Anmo teopìxcahuan.	Vuestros sacerdotes.
Huehue.	Viejo.
Huehuetque.	Viejos.
Ihuehue.	Su viejo (de ellos.)
Ihuehuehuan.	Sus viejos.
Illama.	Vieja.
Illamatque.	Viejas.
No illama.	Mi vieja.
No illamàhuan.	Mis viejas.

EJERCICIO SEGUNDO.

Rico.—Ricos.—Mi rico.—Mis ricos.—El discreto.—Los discretos.—Tu discreto.—Tus discretos.—El maestro.—Los maestros.—Su maestro.—Sus maestros.—El escribiente.—Los escribientes. Nuestro escribiente.—Nuestros escribientes.—El sacerdote.—Los sacerdotes.—Vuestro sacerdote. —Vuestros sacerdotes. —Viejo.—Los viejos.—Su viejo.—Sus viejos.—Vieja.—Viejas—Mi vieja. —Mis viejas.

EJERCICIO TERCERO.

Tlatquíhua.—Tlatquihuàque.—No tlatquihuàcauh.— No tlatquìhuàcahuan.—Nacace.—Nacacèque.—Mo nacace.—Mo nacacecauh.—Mo nacacècahuan. — Temachtí. —Temachtìque.—Itemachticauh.—Itemachtìcahuan.—Tlacuilo.—Tlacuilòque. —To tlacuilocauh.—To tlacuilocahuan.—Teopixqui. —Teopixque.—Anmo Teopìxcahuan.—Hue-

hue. — Huehuetque. — Ihuehue. — Ihuehuéhuan.— Illama.—Illamatque. — No illama.— No illamáhuan.

LECCION IV.

Del vocativo, artículo y género.

Aunque en el mexicano no hay casos, sin embargo, cuando se quiere llamar la atencion de alguna persona, entonces se añade la letra ê al nombre que termina en *tl*, ó en consonante, v. g. *¿Cihuatle?* ¿Muger? Mas cuando terminan en *tli*, *li*, la i se convierte en *e*, v. g. *¿Piltontle?* ¿Muchacho? *¿Teutle?* ¿Caballero? *¿Cihuapille?* ¿Señora?

Tampoco hay artículos él, la, lo, los, las. Sin embargo, la partícula *in*, aunque no sirve mas que para dar elegancia ó buen sonido á las frases mexicanas, muchas veces equivale á tales artículos antepuesta al nombre, v. g. *In tlacatl*, el hombre: *In tlaca*, los hombres.

Siempre que la misma partícula *in* se *antepone* al pretérito perfecto, equivale a, cuando, o, á tiempo pasado, v. g. *in oni tlacuilo*, cuándo escribí, ó habiendo escrito.

En el mexicano no hay géneros propios de masculino ó femenino, por su significacion ni por su terminacion; pues todos los nombres son comunes, y cuando hay necesidad de distinguir un sexo de otro, entonces se antepone en composicion y sin su última terminacion el nombre *oquichtli* para el masculino, y *cihuatl* para el femenino; porque estos dos nombres son el *mas* y *femina*, latinos, v. g. *Mazatl*, venado ó venada; mas para decir esclusivamente el venado, se espresará *Oquich-mazatl*, y venada,

cihua-mazatl. Cuando en la locucion no hay necesidad de marcar los sexos y se espresa ó encuentra escrito ó pintado *mazatl*, se entiende que se habla del masculino.

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFONSO REYES"
Apdo. 1625 MONTERREY, MEXICO

EJERCICIO PRIMERO.

¿Cihuatlê?	¿Muger?
¿Cihuamén?	¿Mugeres?
¿Piltontlê?	¿Muchacho?
¿Pipiltotonê?	¿Muchachos?
¿Teuctlê?	¿Caballero?
¿Teteuctinê?	¿Caballeros?
¿Cihuapillé?	¿Señora?
¿Cihuapiltinê?	¿Señoras?
In tlacatl ohualla.	El hombre que vino.
In tlaca oyàque.	Los hombres que se fueron.
In oni tlacuilo, zanìman onia.	Cuando escribí luego me fuí.
In yaotecatl.	El soldado.
In yaoteca.	Los soldados.
Oquich-mazatl.	Venado.
Cihua-mazatl.	Venada.
Oquich-conetl.	El hijo, niño, varon.
Cihua-conetl.	La hija, niña.

EJERCICIO SEGUNDO.

¿Muger? — ¿Mugeres?—¿Muchacho? — ¿Muchachos?—¿Caballero?—¿Caballeros?—¿Señora? – Señoras?—El hombre que vino.—Los hombres que

se fueron.—Cuando escribí, luego me fuí.—El soldado.—Los soldados.—Venado.—Venada.—El hijo, niño, varon.—La hija, niña.

EJERCICIO TERCERO.

¿Cihuatlê?—¿Cìhuamê?—¿Pìltontlê?—¿Pìpiltotonê?—¿Teuctlê?—Teteuctinê? -¿Cihuapìllê?—Cìhuapìpiltìnê?—In tlacatl ohualla.—In tlaca oyàque.—In oni tlàcuilo zaniman onia.—In yaotecatl.—In yaoteca.—Oquìch mazatl.—Cìhua-mazatl.—Oquìch-conetl.—Cìhua conetl.

LECCION V.

Del pronombre.

En el idioma *nahuatl*, los pronombres se dividen en primitivos y derivados. Los primeros se llaman separables, por poder estar por sí solos en la oracion, v. g. *Nehuatl: Ne: ni tlacatl*, yo soy gente. *Tehuatl, te tipiltontli*, tú eres muchacho. *Yehuatl, ye: cualli, él es bueno. Tehuantin ti chicahuaque.* Nosotros somos fuertes: *Anmehuantin, anmehuan an exìca*, vdes. están bizmados: *Yehuantin, yehuan choca*: Ellos ó ellas lloran, y son como se ve. *Nehuatl; Ne*, yo: *Tehuatl, te*, tú: *Tehuatl ye*, él ó ella: *Tehuantin, tehuan*, nosotros, ó nosotras. *Anmehuantin, anmehuan*, vosotros, ó vosotras. *Yehuantín, yehuan*, ellos, ó ellas.

Los derivados se llaman inseparables por necesitar de otra voz para significar.

Se dividen estos en neutros por juntarse con verbos neutros. En activos, con verbos activos. En

reflexivos, con verbos reflexivos, ó por hacer recaer la accion del verbo en el mismo agente. En posesivos, por indicar posesion, propiedad. En pacientes, para significar que á los agentes se dirige la accion de un tercero. En pacientes plurales, para indicar pluralidad de personas ó cosas. En impersonales de persona, por referirse á persona incierta la accion del verbo. En impersonales de cosas, por referirse á cosas inciertas; y en impersonales de persona y cosa, segun la nomenclatura que sigue:

NEUTROS.	*Ni*, yo: *Tì*, tú: *rais*, aquel: *Tì*, nos: *An*, vos: *rais*, ellos.
ACTIVOS.	*Nic*, yo lo: *Tic*, tu lo: *qui*, aquel: *Tic*, nos: *Anqui*, vos: *qui*, ellos lo.
REFLEXIVOS.	*Nino*, yo me: *Tìmo*, tú te: *Mo*, el se: *Tito*, nos: *Anmo*, vos: *Mo*, ellos se.
POSESIVOS.	*No*, mi: *Mo*, tú: *i*, su: *To*, nuestro: *Anmo*, vuestro: *in*, su.
PACIENTES.	*Nech*, me: *Mitz*, te: *Qui*, le: *Tech*, nos: *Anmech*, os: *Quin*, los.

Pacientes plurales, posponiendo *quin* á los pronombres neutros.

Impersonales de persona, posponiendo *te* á los pronombres neutros.

Impersonales de cosa, posponiendo *tla*, á los pronombres neutros.

Impersonales de persona y cosa, posponiendo *te, tla* á los pronombres neutros.

Hay otros pronombres separables, y son los siguientes.

In, este, esta. Sirve tambien para determinar la oracion.

Inin, este, esta, esto. Su plural es *inìque*, estos, estas.

Inon, ese, esa, eso. Su plural es *inoque*, esos, esas.

On, ese, esa, eso. Sirve para terminar la oracion ó para preguntar determinadamente lo mismo que *in*, v. g. a quìque *in?* quiénes son estos? ¿Aquìque on? Quiénes son esos?

Ac, quién?

Aquin, quién. Su plural es aquìque, quiénes?

Aca, alguno, alguna; su plural, *acame*, algunos, as.

Tle, tlein? Qué cosa?

Ayac, nadie, ninguno. Su plural ayáque, no hay.

Itla, algo: amo ìtla, nada.

Atle, atlei, atlein, nada, no hay: su plural, Atleìque.

Zazo ac: zazo aquin: cualquiera: zazo aquìque: plural.

Zazo tlein, cualquiera cosa.

Cel, solo, único. Este pronombre para que signifique, debe posponerse á los pronombres posesivos, v. g. *nocel*, yo solo: *mocel*, tú solo: *icel*, él solo, &c.

Nèhuan, ambos. Se pospone á los pronombres posesivos.

Noma y nomatca, propio, uno mismo. Se pospone tambien á los pronombres para que signifique.

Ixcoyan, ixcotìan, por propio motivo de uno. Se pospone tambien á los pronombres.

Los pronombres posesivos, ademas de antepo-

nerse á los nombres para significar posesion y propiedad, ó para equivaler al genitivo *de:* romance castellano de posesion, se anteponen tambien á la diccion *axcaitl*, sin las tres últimas letras, para ratificar mas la pertenencia. Porque esta palabra *axcaitl*, significa propiedad, v. g. *No axca*, mio: *mo axca*, tuyo.

Iaxca, suyo: *toaxca*, nuestro: a: *anmo axca*, otro, a: *in axca*, suyo; con la advertencia de que siempre que el pronombre *in*, ó simplemente *in* se antepone á vocal, la *n* de *in* se convierte en *m*: lo mismo sucede con *an*.

Se pone ejercicio de algunos pronombres separables; porque el modo de los pronombres derivados inseparables, se conocerá en las conjugaciones que mas adelante se ponen.

EJERCICIO PRIMERO.

Nehuatl, ó ne, ni tlacatl.	Yo soy gente, persona.
Tehuatl, ó te, tipiltontli.	Tú eres muchacho.
Yehuatl, ó ye: cualli.	El, ó ella es bueno, a.
Tehuantin, ó tehuan, tichicahuaque.	Nosotros, as, somos fuertes.
Amehuantin, ó amehuan an exica, ó amexìca.	Vdes. están bizmados, ó tienen pegote.
Yehuantin, ó yehuan chocaticate.	Ellos, ó ellas, están llorando.
Inin cihuatl àcualli cihuatl; nahualli.	Esta muger no es buena: es bruja.
Inìque tlaca macotoctique.	Estos hombres son mancos.

¿Quién te ha dicho eso?	Aquin omitz ilhui inon?
Amo aquin.	Ninguno.
Inon ichpochtli ixpatzac.	Esa jóven es tuerta.
¿Tlein t'ai?	Qué haces?
Atlei.	Nada.
Zan nocel ni tlatoa.	Yo solo hablo.
Aquin iaxca inin tilmàtli?	De quién es esta capa?
No axca.	Es mia.
Aquin iaxca inin amoxtli.	De quién es este libro?
Iaxca in cihuatontli.	Es de la muchacha, ó pertenece á la muchacha.

EJERCICIO SEGUNDO.

Yo soy gente, ó persona.—Tú eres muchacho.—El, ó ella es bueno, buena.—Nosotros, nosotras somos fuertes,—Vdes. están bizmados, ó tienen pegote.—Ellos, ó ellas están llorando.—Esta muger no es buena: es bruja.—Estos hombres son mancos.—Esa jóven es tuerta.—¿Quién te ha dicho eso?—Ninguno.—¿Qué haces?—Nada.—Yo solo hablo.—De quién es esta capa?—Es mia.—De quién es este libro?—Es de la muchacha, ó pertenece á la muchacha'

EJERCICIO TERCERO.

Nèhuatl, ne: ni tlacatl.—Tèhuatl, te: tipiltontli.—Yèhuatl, ye: cualli.—Tehuantin, tèhuan, ti chicahuaque.—Amèhuan, amehuantin, an cxìca, ó amexìca.—Yehuantin yehuan chocaticate.—Inin cihuatl àcualli cihuatl nahualli.—Inique tlaca ma-

cetoctique.—Inon ichpochtli ixpatzac.—Aquin omitz ilhui inon?—Amo aquin.—Tleìn t'ai?—Atlei.—Zan no cel ni tlatoa.—Aquin iaxca inin tilmatli?—No axca.—¿Aquin iaxca inin a moxtli?—Iaxca in cihuatontli.

LECCION VI.

Del verbo.

El verbo es una parte de la oracion que significa la existencia, accion, pasion de las personas ó cosas, con varias terminaciones, modos, tiempos, números y personas.

En el mexicano se divide el verbo en regular é irregular. Regular es el que constantemente conserva sus tiempos, modos, terminaciones, &c. Irregular es el que varía en sus modos y terminaciones.

Se divide tambien el verbo en sustantivo, neutro, activo y pasivo. Mas como la significacion del verbo neutro y activo se puede aplicar de varios modos, por eso se subdividen en impersonales reflexivos, frecuentativos, gerundios, compulsivos y aplicativos.

Verbo sustantivo es el que significa la existencia, el estar ó haber de las personas. Se junta con pronombres neutros, *ni, ti, &c.*

Verbo neutro es el que en su accion no se dirige á persona alguna, ó cosa, como yo vivo, *ni nemi*; se pospone á los pronombres neutros.

Verbo activo es aquel cuya accion pasa á otra persona ó cosa como su término. Se pospone á